



Nederlandse Vereniging voor Toegepaste Taalwetenschap
Association Néerlandaise de Linguistique Appliquée

www.anela.nl

Infobulletin juli 2019

Inhoud

Van de voorzitter	1	Verslag Juniorendag 5 april 2019	5
Uit de praktijk: Marten van der Meulen ...	2	Verslag Symposium for Language and Social Interaction (GLSI)	7
Curriculum.nu	3	Mededeling van de redactie van het nieuwsbulletin	7
Nieuws van de DuJAL redactie	4	Calls en aankondigingen	8
VIOT/Anéla scriptieprijs: oproep scripties	4	Voor alle info: zie de website	8
AVT/Anéla dissertatieprijs: oproep inzending dissertaties	5	Colofon	8
VIOT/Anéla scriptieprijs: winnaar bekend	5		

Van de voorzitter

Nog net voor de zomervakantie ontvangt u het tweede infobulletin van 2019. Waarschijnlijk heeft u al gemerkt dat ons tijdschrift, *Dutch Journal of Applied Linguistics*, sinds dit jaar Open Acces is. We zijn daar heel trots op en danken de redactie voor de inzet die voor deze belangrijke transitie nodig was. Het tijdschrift wordt hiermee meer toegankelijk en daardoor hopelijk nog aantrekkelijker als podium voor de toegepaste taalwetenschap.

In dit infobulletin leest u onder meer over het onderzoek van Marten van der Meulen (RUNijmegen). Natuurlijk staan er nog Anéla-activiteiten op de rol. De eerstvolgende is de studiedag van Anéla, die we organiseren in de jaren dat we geen meerdaagse conferentie hebben. Deze bijeenkomst vindt plaats aan de Hogeschool Utrecht op 18 oktober.

Het thema is dit keer *Meertaligheid in onderwijs en samenleving*. Plenaire sprekers zijn Joana Duarte en Hans Bennis. Meer informatie vindt u op de [website van Anéla](http://website.van.Anéla).

Van 26-28 september wordt de 11th AILA-Europe Junior Researcher Meeting in Applied Linguistics gehouden in Sarajevo. De call for symposium proposals voor het AILA World Congress in Groningen (9-14 augustus 2020) is gesloten. Op 15 juli volgt de call for individual papers. De keynotes zijn al bekend, zie voor meer informatie: www.aila2020.nl

Ik wens u een fijne zomer toe!

Jos Swanenberg

Uit de praktijk: Marten van der Meulen

In deze rubriek vertellen wetenschappers over hoe zij de link tussen taalwetenschap en de praktijk leggen. Dit keer vertelt Marten van der Meulen over zijn schrijf- en blogactiviteiten. Marten promoveert aan de Radboud Universiteit op de relatie tussen taaladvies en taalverandering, en schrijft al meer dan zes jaar over taal.

Output

Eind 2012 begon ik met bloggen. Een van de redenen daarvoor was dat ik wilde vertellen over alle wonderlijke dingen die ik leerde over taal tijdens mijn studie Engels aan de Universiteit Leiden. De paar papers die ik daarvoor mocht schrijven waren veel te weinig: ik had een enorme drang om output te leveren. De andere reden was dat ik me stoorde aan het gebrek aan feiten in debatten over taal. Ik las over verengelsing, hoorde over de jeugd die de taal zou verpesten. Maar dat was niet wat ik leerde op de universiteit. Ik wilde daarom een steentje bijdragen aan het verspreiden van onderbouwde ideeën over taal. Inmiddels heb ik in zes jaar meer dan 300 blogs geschreven, en is deze vorm van output leveren een essentieel onderdeel geworden van mijn promotieonderzoek.

Werkt taaladvies?

Die titel is de kortste samenvatting die ik van mijn promotieonderzoek kan geven. Heeft het effect op het daadwerkelijke taalgebruik, al die voorschriften over 'hele mooie auto', over 'het boek wat' en over 'groter als'? Die vraag is van wetenschappelijke waarde, omdat ze inzicht kan geven in taalverandering. Bovendien biedt dit onderwerp me de kans om een lekker stukje te *mythbusten*. Er bestaan namelijk flink wat misvattingen over taaladvies, niet alleen onder taalgebruikers, maar ook onder taalwetenschappers. Wat veel mensen bijvoorbeeld niet weten is dat regels als 'het moet 'groter dan' zijn, niet groter als' helemaal niet eenvormig zijn, noch historisch

gezien, noch op een gegeven moment in de geschiedenis. Er is heel vaak variatie in de regulering: sommigen staan variatie toe ('groter als is ook goed'), anderen alleen onder bepaalde omstandigheden ('alleen in gesproken taal'). Acceptatie van variatie komt soms ook al meer dan honderd jaar voor!



Blijven bloggen

Bloggen is een uitstekende manier om zulke punten onder de aandacht te brengen. Het is snel, het kan in het Nederlands, en het is gratis en openbaar beschikbaar. Zo kan ik direct mensen bereiken voor wie de inzichten uit mijn proefschrift ook een praktische waarde kunnen hebben, zoals taaladviseurs, taalprofessionals en docenten. Het allerbelangrijkste is dat die mensen (en andere geïnteresseerden natuurlijk) direct kunnen reageren op mijn blogs, via de website of via andere kanalen zoals LinkedIn en Twitter. Ik leer daarvoor ook van alles over hun interesses en ideeën over taal, wat mij weer bij mijn onderzoek kan helpen. Daarnaast weet ik dat ook vakgenoten mijn stukjes lezen. Ik heb bijvoorbeeld een Vlaamse collega die me vaak relevante literatuur stuurt. Zo levert bloggen iets op voor iedereen.

Op 19 juni 1999 werd de Bolognaverklaring ondertekend. Deze zou een verregaande impact hebben op het Hoger Onderwijs in Europa. Een verjaardag als deze is een moment om terug te blikken maar misschien meer nog om vooruit te kijken en om samen een stempel te drukken op het onderwijs van de toekomst, en met name op het talenonderwijs. In plaats van dit te doen voor het hoger onderwijs willen wij focussen op het primair en voortgezet onderwijs. Als uitgangspunt nemen we graag de voorstellen van Curriculum.nu.

Sinds 8 maart 2018 zijn 125 leraren, 18 schoolleiders en 80 ontwikkelscholen bezig om krijtlijnen uit te zetten voor een vernieuwd curriculum voor het po en vo. De ontwikkelteams Nederlands en Engels/MVT behoren tot de 'grotere' teams met respectievelijk 14 en 17 enthousiaste docenten/schoolleiders die zich met hart en ziel inzetten voor hun vakken. Taalvaardigheid blijft belangrijk in hun voorstellen, maar talen krijgen ook een veel bredere invulling waardoor ze een centrale rol opeisen binnen het curriculum. Dit geldt niet enkel voor Nederlands en Engels, die deze rol al bij voorbaat toegekend hadden gekregen, maar voor alle moderne talen.

Onbekend maakt soms onbemind en wij willen dan ook iedereen oproepen om de voorstellen van Curriculum.nu met een open blik te bekijken: niet enkel vanuit je eigen vak, niet enkel vanuit je eigen school of regio maar wel vanuit de vraag waarom talen voor elke leerling een belangrijke meerwaarde vormen binnen het curriculum.

Wij zijn ervan overtuigd dat er veel goeds uit Curriculum.nu kan voortkomen en bereiden ons graag voor op het eindrapport dat in oktober verwacht wordt, maar ook op het vervolgtraject. In dit traject zullen de eindtermen en toetsing worden vastgesteld, maar moeten de voorstellen ook écht handen en voeten gaan krijgen. Wij hopen dat jullie hierbij willen helpen en zo de discussie over Curriculum.nu mee willen vormgeven. In de aanloop naar de Landelijke Studiedag van Levende Talen lanceren we een blogreeks

waarin we **korte schetsen van ongeveer 500 woorden** willen plaatsen die de voorstellen van Curriculum.nu concreter maken of op een andere manier de kansen die Curriculum.nu biedt voor het voetlicht brengen. Mogelijke thema's kunnen zijn: (i) hoe ziet een les mediawijsheid eruit bij de talen?, (ii) hoe kan literatuur op alle onderwijs- en taalvaardigheidsniveaus relevant zijn? (iii) hoe kan meertaligheid (met alle thuistalen van de leerlingen, inclusief Nederlandse Gebarentaal, het Fries en de dialecten van het Nederlands) vorm krijgen binnen taallessen?, (iv) hoe pak je interculturaliteit aan? (v) Welke kennis *over* taal zou jij graag een plek in de les geven en hoe pak je dit aan? , ...

Vanaf 1 september tot aan de Landelijke Studiedag van Levende Talen (1 november) hopen we voor de twintigste verjaardag van de Bolognaverklaring **twintig blogs** te kunnen lanceren. Deze zullen parallel verschijnen op de website van [Levende Talen](http://LevendeTalen.nl) en op de nieuwe site Taalwijs.nu, een initiatief van het [Nationaal Platform voor de Talen](http://NationaalPlatformvoordeTalen.nl). Taalwijs.nu geeft docenten de mogelijkheid hun mooiste lesmateriaal uit te wisselen, cursusaanbod te verkennen en experts te consulteren, waarbij de thema's van Curriculum.nu ook worden uitgewerkt. Goede ideeën die in de blogreeks worden gepresenteerd, kunnen worden uitgewerkt met vakdidactische ondersteuning vanuit het Platform.

Wil je bijdragen aan onze blogreeks, individueel of met collega's? Stuur dan je blog op naar talensplatform.FGW@vu.nl en wij nemen contact met je op! **Indienen kan doorlopend van 16 augustus tot 25 september.** Voor alle vragen kan je ons ook bereiken op hetzelfde emailadres.

Judith Richters, Blanca Cano Gonzalez, Anna Kaal, Sebastiaan Dönszelmann, Maaïke Koffeman, Wander Lowie & Bert Le Bruyn

Nieuws van de DuJAL redactie

In een vorig bericht hebben we u laten weten dat DuJAL vanaf 2019 een open access tijdschrift zal zijn. Inmiddels kunnen we met gepaste trots aankondigen dat de eerste artikelen online zijn verschenen. Inmiddels staan er vijf nieuwe bijdragen voor u klaar en al deze artikelen zijn online raadpleegbaar. Om u op de hoogte te houden van nieuw verschenen bijdragen zullen we u voortaan een aantal keer per jaar een berichtje sturen via de Anéla-mailinglist. Binnenkort volgt de eerste, maar hieronder noemen we alvast de bijdragen die u op de website van DuJAL kunt vinden.

Veel leesplezier!

[Eighth graders' expository text comprehension: do motivational aspects add to cognitive skills?](#)

Camille Welie, Rob Schoonen and Folkert Kuiken

[Effectiveness of a dynamic usage based Computer Assisted Language program](#)

Mufeeda Irshad, Merel Keijzer, Martijn Wieling and Marjolijn Verspoor

[More refined typology and design in linguistic relativity: The case of motion event encoding](#)

Pablo Bernabeu and Richard Tillman

[The opt out paradigm: Some first steps towards a new experimental method that measures meta-linguistic awareness](#)

Sybrene Spit, Sible Andringa, Judith Rispen and Enoch Aboh

[On the performance of modern digital grammar checkers for native and second language learners: A study of gender marking in French](#)

Marco Bril

VIOT/Anéla Scriptieprijs: oproep scripties

Het is weer zover: u kunt weer Masterscripties voordragen voor de scriptieprijs! De winnaar van de scriptieprijs krijgt behalve de roem een bedrag van 500 euro. Daarnaast worden auteurs van scripties van harte aangemoedigd een bewerking van hun scriptie in te dienen voor publicatie bij DuJAL of Tijdschrift voor Taalbeheersing.

Indiening

U kunt scripties voordragen aan de hand van een formulier dat te downloaden is van de [website](#). Daar staat ook vermeld welke documenten aangeleverd moeten worden.

Voorgedragen scripties moeten geschreven zijn in het collegejaar 2018-2019 en ook in dat collegejaar zijn goedgekeurd aan een Nederlands of Belgisch instituut voor hoger onderwijs. De uiterste inleverdatum voor dit jaar is **donderdag 10 oktober 2019** (scripties kunnen dus ook nog op die dag worden ingeleverd).

Ieder Anéla- en/of VIOT-lid kan maximaal twee scripties voordragen. Dat kunnen scripties zijn die dat lid zelf begeleid heeft maar

het kunnen ook producten zijn die bijvoorbeeld als tweede lezer beoordeeld zijn. Het reglement is te [downloaden](#) op de website.

Om praktische redenen kunnen alleen scripties in Nederlands en Engels worden ingediend. Aan scripties geschreven voor een research master heeft de student meer tijd kunnen besteden; aan deze scripties kunnen dan ook andere eisen worden gesteld.

Beoordeling

De scripties zullen worden beoordeeld door een driekoppige jury. Bij de samenstelling van de jury wordt gestreefd naar vertegenwoordiging vanuit de werkgebieden van zowel Anéla als VIOT.

Prijsuitreiking

Uit de scripties worden 3-5 genomineerde scripties geselecteerd. De jury maakt minimaal vier weken voor de Juniorendag de namen van de genomineerden bekend aan het Anéla- en het VIOT-bestuur. De genomineerden moeten op de Juniorendag een voordracht over hun scriptieonderzoek houden.

Welke scriptie de scriptieprijs wint, wordt bekend gemaakt op de jaarlijkse VIOT/Anéla Juniorendag.

Indienen bij Anéla/VIOT Juniorendag

Het aan te bevelen hoe dan ook een abstract in te dienen voor presentatie bij de Anéla/VIOT Juniorendag. Zo worden abstracts sowieso meegenomen in de beoordeling voor de Juniorendag.

We hopen op een veel mooie inzendingen over de volle breedte van de toegepaste taalwetenschap!

Voor vragen kunt u contact opnemen met [ondergetekende](#).

Guusje Jol

AVT/Anéla Dissertatieprijs: oproep inzending dissertaties

De Algemene Vereniging voor Taalwetenschap (AVT) en de Nederlandse Vereniging voor Toegepaste Taalwetenschap (Anéla) reiken jaarlijks een prijs uit voor een dissertatie op het gebied van de taalwetenschap. Ook dit jaar zal er weer een AVT/Anéla-dissertatieprijs worden uitgereikt. Voor de AVT/Anéla dissertatieprijs 2019 komen in

aanmerking alle dissertaties verdedigd tussen 16 juli 2018 en 15 juli 2019.

Wij nodigen u uit om [online](#) (gemotiveerde) voordrachten te doen voor kandidaten voor de prijs. De voordrachten dienen uiterlijk **15 augustus 2019** te worden ingediend.

Het reglement van de AVT/Anéla dissertatieprijs vindt u op onze [website](#).

VIOT/Anéla Scriptieprijs: winnaar bekend

Tijdens de Juniorendag op 5 april 2019 is de winnaar van de scriptieprijs bekend gemaakt. De genomineerde scripties waren:

- Marie Barking (UvT): *Forward and Reverse Transfer from Dutch to German – Comparing Transfer by Second Language Learners and Language Attriters*
- Allison Crawford (RUG): *Decision-making Biases in a Second Language: Testing the Foreign Language*
- Julie Decloedt (UGent): *De rol van zelfselectie in CLIL: een pilootstudie naar het*

leerdersprofiel en de motieven van CLIL en niet-CLIL leerlingen in Vlaanderen

Uiteindelijk ging Marie Barking als winnaar naar huis. Bij dezen nogmaals felicitaties voor Marie! Daarnaast dank aan de andere genomineerden, alle scriptiebegeleiders, alle indieners, en niet in het minst aan de jury. Het was een mooi scriptieprijsjaar en we hopen dat er weer veel mooie inzendingen volgen op de oproep elders in dit nieuwsbulletin.

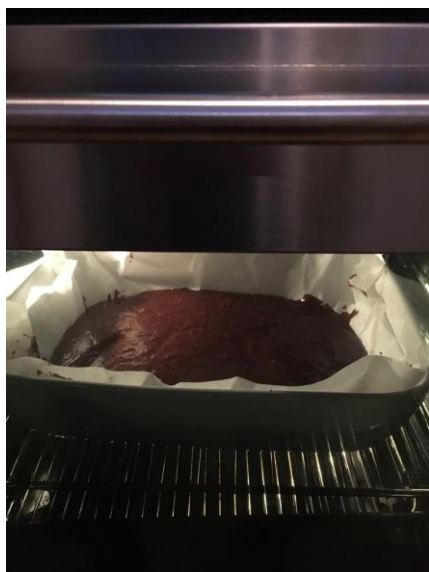
Guusje Jol

Verslag Juniorendag 5 april 2019

Op vrijdag 5 april was het weer zover: de jaarlijkse Juniorendag van Anéla en VIOT vond op deze dag plaats. Dit jaar reisde men af naar de Christelijke Hogeschool in Ede (CHE). Zoals elk jaar kunnen tijdens deze dag studenten, net-afgestudeerden en promovendi hun onderzoek presenteren in de vorm van een mondelinge presentatie of een posterpresentatie. Wyke Stommel nam wat, betreft de coördinatie van deze dag, het stokje over van Tom Koole.

Martine Noordegraaf, lector aan de CHE, startte deze dag met een lezing omtrent de dilemma's, maar vooral ook de kansen, die gepaard gaan met het gebruik van Conversatie Analyse als een interventiemethode. Zij illustreerde dit aan de hand van haar eigen onderzoek, dat zich richt op de samenwerking tussen professionele pleegouders en biolo-

gische ouders in de opvoeding van adolescenten die in (professionele) pleeggezinnen wonen.



In de pauze na de eerste lezing kon men genieten van de door de organisatie zelfgemaakte baksels. Dit leek goed in de smaak te vallen; er werden zelfs recepten uitgewisseld! Hierop volgend vond de eerste parallelsessie plaats, waarin deelnemers hun onderzoek presenteerden in de vorm van een mondelinge presentatie. Na geluisterd te hebben naar de presentaties, konden de deelnemers hierna gaan luisteren naar de eerste ronde van pitches voor de posterpresentaties. Alle deelnemers konden hierna rondlopen door de ruimte met posters om de posters te bekijken en vragen te stellen aan de onderzoekers. Uiteraard liep de jury van de posterprijs nieuwsgierig rond om de posters te bekijken en vragen te stellen.

Na de lunch vond een nieuwe parallelsessie plaats, met wederom interessante en leerzame presentaties. Hierna vond de tweede ronde van pitches voor de posterpresentaties plaats. Anique Schüller (Universiteit Utrecht) werd uiteindelijk door de jury verkozen als winnaar van de posterprijs. Met haar poster presenteerde zij haar masterscriptie onderzoek over de ontwikkeling van een zinsheralingstest voor Nederlandse gebarentaal.

Hierna was er behoefte aan wat cafeïne en wat lekkers, waarna men met nieuwe energie kon gaan luisteren naar de tweede plenaire lezing van de dag, die gegeven werd door Sterre Leufkens van de Universiteit Utrecht. Sterre's lezing ging over de zogenoemde 'transparantie in taal', waarin zij beargumenteerde dat sommige talen makkelijker te leren zijn dan andere, en dat dit te maken heeft met de mate van transparantie in een taal.



Tijdens de afsluitende borrel werden de poster- en scriptieprijs uitgereikt. Wij willen de winnaars hierbij nogmaals feliciteren. Ook willen wij iedereen bedanken voor het deelnemen aan deze dag en voor de interessante, en inspirerende presentaties. Tot volgend jaar!

Lotte van Burgsteden

Namens de gehele organisatie: Marije van Braak, Ilona Plug, Nina Sangers, Ellen Schep, Tess van der Zanden & Ruben Vromans

Verslag Symposium for Language and Social Interaction (GLSI)

Op vrijdag 24 mei jongstleden organiseerde de leerstoelgroep Taal en Sociale Interactie van de Rijksuniversiteit Groningen het 4^e Groningen Symposium on Language and Social Interaction (GLSI). Gastspreker was dit jaar Professor Jan Svennevig van de Universiteit van Oslo. Hij hield de openingslezing met als titel *Interactional practices for preempting understanding problems*. Tijdens deze lezing stond hij stil bij verschillende studies die aantonen hoe gespreksdeelnemers vooruitlopen op eventuele begripsproblemen in verschillende typen gesprekken waaraan een L2 spreker deelneemt. Aan de hand van duidelijke voorbeelden liet hij zien dat L1 sprekers dit doen door bijvoorbeeld *parenthetical insertions, reformulations of decompositions*. Ook besprak hij een studie waarin gespreksanalyse gecombineerd werd met een experiment en waaruit bleek dat dergelijke *practices* inderdaad leiden tot beter (interactioneel zichtbaar) begrip van de L2 spreker.

Gedurende de dag zou het nog vaker gaan over het combineren van de methodologie gespreksanalyse met andere methodes. Dit reflecteert de discussie zoals die de laatste jaren sowieso gevoerd wordt binnen de conversatie-analytische onderzoeksgemeenschap. Ook de thematiek van de 8 presentaties tijdens het symposium vormden een mooie weerspiegeling van relevante interactionele onderwerpen.



Het GLSI symposium had deze editie voor de eerste keer geen specifiek thema, behalve dan dat bijdrages over sociale interactie welkom waren. Dit resulteerde in een programma met presentaties verdeeld over grofweg drie verschillende thema's: interacties in een educatieve context, een medische context en in een context waarin debat en besluitvorming een rol speelt. Presentatoren waren afkomstig van verschillende nationale en internationale instituten, waaronder bijvoorbeeld het Erasmus Medisch Centrum Rotterdam, Wageningen Universiteit, University of Southern Denmark en University of Wolverhampton.

We verwelkomden ongeveer 30 deelnemers, onder wie 6 ambitieuze Masterstudenten van onze opleidingen. Voor deze studenten en voor de overige deelnemers was het een leerzame en productieve dag, waar we met tevredenheid op terug kijken.

Myrte Gosen

Mededeling van de redactie van het nieuwsbulletin

Helaas is het door omstandigheden niet gelukt dit nieuwsbulletin de rubrieken 'applied linguistics across borders' en 'PhD onderzoek in de spotlights' te vullen. Ik hoop dat deze rubrieken in het volgende nieuwsbulletin

weer present zijn. Mocht u suggesties hebben voor deze rubriek, ik houd mij van harte aanbevolen!

Guusje Jol

Calls en aankondigingen

Organiseert u zelf binnenkort een conferentie of workshop of weet u van een relevante conferentie of workshop, laat het ons weten (webmaster@anela.nl).

Zie ook aankondigingen op onze [website](#).

U kunt zich [hier](#) aanmelden voor de AILA nieuwsbrief. De nieuwsbrief van juli is net verschenen.

ANÉLA-ACTIVITEITEN

Anéla Studiedag

Thema: Meertaligheid in onderwijs en samenleving: *Troef of twistappel?*

Keynotes: dr. Joana Duarte en prof. dr. Hans Bennis

Locatie: Hogeschool van Utrecht

Datum: 18 oktober 2019

Website:

<http://anela.nl/activiteiten/studiedag/>

ANDERE ACTIVITEITEN

Summer School Analyzing Classroom Interactions

Locatie: Groningen

Datum: 8-12 juli 2019

Website:

https://www.rug.nl/education/summer-winter-schools/summer_schools_2019/analyzing-classroom-interaction/

4th Conference on experimental approaches to perception and production of language variation

Locatie: Universiteit Münster, afdeling Neerlandistiek

Datum: 26-28 september 2019

Website: [https://www.uni-](https://www.uni-muenster.de/INP/internationales/exapp2019.html)

[muenster.de/INP/internationales/exapp2019.html](https://www.uni-muenster.de/INP/internationales/exapp2019.html)

Voor alle info: zie de website

Op de [website](#) kunt u dit infobulletin teruglezen en kunt ook de meest up-to-date infor-

matie over onze activiteiten, congressaan- kondigingen, en andere zaken terugvinden.

Colofon

Adressen Anéla-bestuur

Jos Swanenberg (voorzitter)

A.P.C.Swanenberg@uvt.nl

Bert Le Bruyn (secretaris)

B.S.W.LeBruyn@uu.nl

Rasmus Steinkrauss (penningmeester)

r.g.a.steinkrauss@rug.nl

Nivja de Jong (webmaster)

n.h.de.jong@hum.leidenuniv.nl

June Eyckmans

June.Eyckmans@telenet.be

Beppie van den Bogaerde

beppie.vandenbogaerde@hu.nl

Maaïke Hajer

maaike.hajer@hu.nl

Paz Gonzáles

p.gonzalez@hum.leidenuniv.nl

Guusje Jol

g.jol@let.ru.nl

Secretariële ondersteuning:

Anneke Smits

Anela-admin@uvt.nl

Kopij infobulletin

Heeft u kopij voor het infobulletin: stuurt u dit dan op naar Anneke Smits: anela-admin@uvt.nl.

